

POLYGLOTT

on tour

Azoren



Azoren



Die Autorin
Susanne Lipps

Die promovierte Geografin besucht die Azoren als Studienreiseleiterin regelmäßig und kennt sich auf den Inseln bestens aus. Als

Autorin hat sie für verschiedene Verlage Reiseführer über Portugal und Spanien verfasst. Von ihr stammt u. a. auch der Polyglott on tour »Madeira«.



REISEPLANUNG

Die Reiseregion im Überblick	8
Extra-Touren	10
Tour 1 Vier Azoreninseln in zwei Wochen (2 Wochen)	10
São Miguel › Terceira › Pico › Faial	
Tour 2 Zwei Wanderwochen auf Faial, Pico und São Jorge (2 Wochen)	12
Faial › Pico › São Jorge › Faial	
Tour 3 Für Inselfans: Der ganze Archipel mit dem Fährschiff (5 Wochen)	14
São Miguel › Santa Maria › São Miguel › Terceira › Graciosa › São Jorge › Pico › Faial › Flores › Corvo › Flores › Faial › São Miguel	
Klima & Reisezeit	16
Anreise	17
Reisen in der Region	18
Sport & Aktivitäten	21
Unterkunft	26
Infos von A–Z	140
Register	141
SPECIAL Kinder	20
SPECIAL Badespaß	24
SPECIAL Whalewatching	34
SPECIAL Käse	46
SPECIAL Weinbau	117

LAND & LEUTE

Steckbrief	30
Geschichte im Überblick	32
Natur & Umwelt	33
Kunst & Kultur	38
Feste & Veranstaltungen	42
Essen & Trinken	43
Mini-Dolmetscher	144

TOP-TOUREN AUF DEN AZOREN

São Miguel und Santa Maria 50

Auf São Miguel, der größten Insel der Azoren, kann man Wandern, Golfen, sich in Thermalbädern entspannen oder durch die Gassen der Hauptstadt Ponta Delgada bummeln. Das kleine Santa Maria bietet vor allem Ruhe und landschaftliche Schönheit.

Touren in der Region

Tour 4 **São Miguel umfassend erlebt** 52

Tour 5 **Die prächtigsten Gärten auf São Miguel** 52

Tour 6 **Wanderungen zu den schönsten Kraterseen auf São Miguel** 53

Tour 7 **Highlights von Santa Maria** 53

Unterwegs auf São Miguel 56

Ponta Delgada › Sete Cidades › Mosteiros › Santo António › Capelas ›
Lagoa › Caloura › Ribeira Chã › Praia › Vila Franca do Campo › Furnas ›
Povoação › Nordeste › Ribeira Grande › Rabo de Peixe

Unterwegs auf Santa Maria 73

Vila do Porto › Der Norden › Praia Formosa › Der Osten

Terceira und Graciosa 76

Die Hauptstadt Terceiras, Angra do Heroísmo, ist UNESCO-Welterbe, den Ort Biscoitos kennt man wegen seines Süßweins und der Fels-Badepools am Meer. Dazu gibt es Kraterkessel und Schwefelgrotten, ebenso wie auf der Nachbarinsel Graciosa.

Touren in der Region

Tour 8 **Zwei-Insel-Tour** 77

Tour 9 **Tereiras bunteste Heiliggeisttempel** 79

Unterwegs auf Terceira 81

Angra do Heroísmo › Die Südostküste › Praia da Vitória › Serra do Cume
› Biscoitos › Quatro Ribeiras › Die Kraterseen des Hochlands › Die West-
küste › São Mateus da Calheta

Unterwegs auf Graciosa 92

Santa Cruz da Graciosa › Der Inselwesten › Praia (São Mateus) ›
Caldeira › Carapacho

Faial 95

Treffpunkt aller Atlantiksegler ist traditionell die Inselhauptstadt Horta. Ein jüngeres Zeichen vulkanischer Aktivität kann man an der Westspitze am Vulcão dos Capelinhos erleben.

Touren in der Region

Tour 10	Einmal rund um die Insel	96
Tour 11	Zwei Vulkanwanderungen	97
Tour 12	Route für Mountainbiker	97

Unterwegs auf Faial 99

Horta › Praia do Almoxarife › Ribeirinha › Cedros › Capelo › Vulcão dos Capelinhos › Varadouro › Castelo Branco

Pico 110

Mit 2351 m ist die Insel Pico gleichzeitig Portugals höchster Berg, den zu besteigen ein einmaliges Erlebnis bietet. Die Weinbaulandschaft auf der Insel mit ihren charakteristischen Trockenmauern aus Lavagestein ist UNESCO-Welterbe.

Touren in der Region

Tour 13	Inselrundfahrt komplett	111
Tour 14	Auf den Spuren der Walfänger	112

Unterwegs auf Pico 114

Madalena › Wanderung auf den Pico › São Mateus › São João › Lajes do Pico › Piedade › Ponta da Ilha › Santo Amaro › Prainha › São Roque do Pico › Die Kraterseen des Hochlands

Allgemeine Karten

Die Lage der Azoren	30
Übersichtskarte Extra-Touren und Kapitel	Umschlag hinten

Landes-Karten

São Miguel	54
Ponta Delgada	58
Santa Maria	73

Terceira	78
Angra do Heroísmo	83
Graciosa	92
Faial	98
Horta	101
Pico	112
São Jorge	126
Flores	136
Corvo	139

São Jorge 123

Die langgestreckte Insel, bekannt für ihren Käse, ist vor allem ein Wanderparadies. Eine Besonderheit sind die Fajãs, Schwemmlandstreifen unterhalb der Steilküste, auf denen ein besonders mildes Klima herrscht.

Touren in der Region

Tour 15 Inselrundfahrt komplett 124

Tour 16 Die schönsten Wanderungen 125

Unterwegs auf São Jorge 125

Velas › Beira › Rosais › Urzelina › Manadas › Calheta › Ribeira Seca ›
Fajã dos Vimes › Zur Ostspitze › Die Nordküste

Flores und Corvo 132

Die beiden Inseln bilden die Westgruppe der Azoren und damit den äußersten Rand Europas. Flores ist ein Pflanzenparadies, das seinem Namen »Blumeninsel« alle Ehre macht. Die kleinste Insel des Archipels, Corvo, ist vor allem wegen ihrer Abgeschlossenheit einzigartig.

Touren in der Region

Tour 17 Die zwei Westinseln intensiv 133

Tour 18 Zwei Wanderungen auf der Blumeninsel 134

Unterwegs auf Flores 135

Santa Cruz das Flores › Gruta dos Enxaréus › Der Norden › Lajes das
Flores › Der Süden › Fajã Grande › Lagoas

Unterwegs auf Corvo 139

Vila Novo do Corvo › Caldeirão

Erst- klassig

Die schönsten Landhaushotels 27

Zeugen des Vulkanismus 36

Highlights der Botanik 37

Empfehlenswerte Adressen für Kunsthandwerk 41

Die besten Fischrestaurants 44

Kulinarische Souvenirs von São Miguel 64

Badeplätze auf Pico 115

Wandertouren auf São Jorge 130